



ultracaps S

E
S
P
A
Ñ
O
L

INSTRUCCIONES DE USO

Indicaciones de uso: Restauraciones a presión en la región posterior (Clase I y II), si no se indican otros materiales o técnicas restaurativas.

Ultracaps S contiene una alta aleación mezcla de cobre y mercurio en una proporción de 1/0.9. Active la cápsula y tritúrela para producir una amalgama no-gamma 2, con una baja emisión de vapor de mercurio.

Las Ultracaps S están disponibles en fraguado regular y en los siguientes tamaños codificados por colores.

Porción	Émbolo	Aleación (mg)	Mercurio(mg)	Caja de 50	Pote de 500
1	azul	400	360	5301303	5321303
2	rojo	600	540	5302303	5322303
Tiempo de condensación (minutos)			6		
Tiempo de tallado (minutos)			9		

INSTRUCCIONES:

- Elija el tamaño apropiado de acuerdo con el código de color.
- Con la cápsula en posición invertida, presione SUAVEMENTE el extremo del émbolo de la cápsula contra una superficie plana (véase figura 1) hasta que el reborde del émbolo fluya con el cuerpo de la cápsula (véase figura 2). ESTO ES MUY IMPORTANTE. Al inicio sentirá un poco de resistencia, luego una inmediata liberación a medida que el émbolo atraviesa un diafragma que permite que el mercurio penetre en la cámara de mezcla.
- Separe ligeramente la horquilla del amalgamador e inserte cuidadosamente la cápsula. Asegúrese de que la cápsula está bien colocada entre la horquilla (ver figura 3).
- Seleccione el tiempo apropiado de mezcla en la tabla de tiempos sugeridos (ver tabla 1). Se proporciona un rango de tiempos de mezcla para compensar las variaciones que pueden ocurrir debido al tipo de amalgamador, tiempo de vida y voltaje. La amalgama triturada de manera correcta formará una masa brillante y homogénea de consistencia plástica. Una masa caliente, brillante y pegajosa indica sobretrituración, mientras que una masa seca y grumosa indica falta de trituración.
- Cuando la trituración haya sido completada, **cuidadosamente** remueva la cápsula del amalgamador.
- Golpee levemente la base de la cápsula contra una superficie dura para asegurarse que la amalgama mezclada se localice en la base de la cápsula (ver figura 4).
- Separe la base y el cuerpo de la cápsula y remueva la amalgama preparada. Si el pequeño diafragma de separación se desprende de la cápsula durante la activación y mezcla, se separará limpiamente de la amalgama.
- CONDENSACIÓN:**
Contaminación por humedad: Si se introduce humedad en la amalgama antes de que esta endurezca, las propiedades como la resistencia a la compresión y a la corrosión pueden ser afectadas. Si la aleación contiene zinc, esta contaminación puede resultar en una expansión excesiva (expansión retardada). Siempre que sea posible utilice un campo de trabajo seco.
La condensación de la amalgama debe de iniciarse inmediatamente después de la trituración. No es necesario exprimir el mercurio antes de la condensación. Se recomiendan las técnicas convencionales de condensación. Empaque en los ángulos y retenciones con un condensador pequeño, usando suficiente presión para asegurar una buena adaptación. Realice la restauración con porciones adicionales hasta que la cavidad esté ligeramente sobreobturada. Remueva la amalgama rica en mercurio de la superficie de la restauración, esta se puede desarrollar durante la condensación.
- TERMINADO:**
El tallado puede iniciarse inmediatamente después de que la condensación fue completada. Puede realizarse un ligero bruñido para mejorar la restauración y el pulido final debe llevarse a cabo 24 horas después. Evite el sobrecalentado asegurando un enfriamiento adecuado con agua y el pulido a baja velocidad.

ADVERTENCIA:

PELIGRO – VENENO

Pueden producirse daños si los vapores son inhalados. Evite la aspiración. Mantenga el contenedor cerrado. Utilice con ventilación adecuada.

No abra las cápsulas antes de la trituración. No remueva de la cápsula el émbolo de color. Se recomienda el uso de guantes, lentes y cubrebocas para todos los procedimientos dentales. **Deseche las cápsulas usadas de acuerdo a las regulaciones nacionales.**

- **Ingestión:** El mercurio puede causar efectos neurotóxicos y daño renal.
- **Inhalación:** El mercurio puede causar desórdenes respiratorios incluyendo inflamación y retención de fluidos.
- **Piel y ojos:** El mercurio puede causar irritaciones y reacciones alérgicas.
- **Exposición aguda:** El mercurio puede causar irritación y reacciones alérgicas incluyendo dermatitis y desórdenes digestivos y respiratorios

Advertencia California Prop 65: Este producto contiene mercurio, un químico conocido en el estado de California por producir defectos de nacimiento y otros daños de reproducción.

PRECAUCION: La ley federal limita el uso y la venta de este producto sólo a dentistas. **Manténgase fuera del alcance de los niños.**

Derramamientos: El mercurio representa un daño a la salud si no se maneja correctamente. Los derramamientos de mercurio deben removerse inmediatamente, aun en los lugares de difícil acceso. Use una jeringa de plástico para aspirarlo. Las cantidades pequeñas de mercurio pueden ser cubiertas con un polvo de sulfuro y después ser removidas. Evite la inhalación del vapor.

La información dada previamente es de buena fe, pero no garantiza que lo expresado o implícito sea hecho. La hoja de datos de seguridad del material está disponible en www.sdi.com.au o contacte a su representante regional.

ALMACENAMIENTO: Se recomienda que este producto sea almacenado a temperaturas menores de 25°C.

Composición de la aleación:

Ultracaps S: Ag 32%, Sn 33%, Cu 35%.

Fecha de emisión de la última revisión: Abril 2009

REQUERIMIENTOS DE AMALGAMACION MECANICA DE LA ASOCIACIÓN DENTAL AMERICANA

AMALGAMADOR

Ciclos por segundo
Tiempo de mezcla (segundos)
Cápsulas plásticas

ULTRAMAT 2 DE SDI

75
8
(2 porciones tiempo de endurecimiento regular)

Hecho en Australia por SDI Limited
Bayswater, Victoria 3153
Australia 1 800 337 003
Austria 00800 022 55 734
Brasil 0800 770 1735
Francia 00800 022 55 734
Alemania 0800 100 5759
Irlanda 01 886 9577
Italia 800 780625
Nueva Zelanda 0800 734 034

España 00800 022 55 734
Reino Unido 00800 022 55 734
EUA & Canadá 1 800 228 5166
Representante en la Unión Europea:
SDI Dental Limited
Block 8, St Johns Court
Swords Road, Santry
Dublin 9, Irlanda
Tel +353 1 886 9577
www.sdi.com.au

Figure 1, Figura 1,

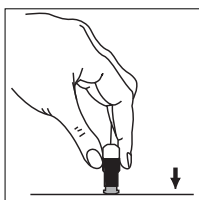


Figure 2, Figura 2,

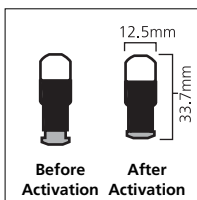


Figure 3, Figura 3,

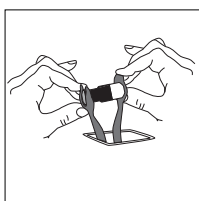


Figure 4, Figura 4,

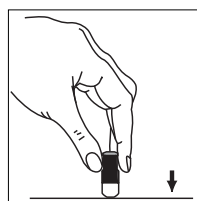


Table 1, Tabla 1,:

Recommended amalgamator settings / Tiempo recomendado de mezcla /

ultracaps S		
amalgamator	speed setting	Seconds
Ultramat 2 (SDI)	Fixed	8±1
Ultramat 5 (SDI)	Fixed	8
Capmix (ESPE)		8±1
Vari-Mix II (Caulk)	M2	8±2
Vari-Mix III (Caulk)	M	8±2
Silamat (Vivadent)	Fixed	7±1
Wig-L-Bug (Crescent):		
LP-60	Medium	10±2
SC-40		20±5
S2000	Low	10±2
DS80	Low	20±2
Spirit (Pelton Crane)	3500 CPM	10±2
Executive (Pelton Crane)		10±2
Torit	Fixed	12±2
Duomat (Degussa)	3800 CPM	10±2
Zenith	M	10±2
AutoMix (Kerr)	3600 CPM	10±1

NOTE: The ESPE Rotomix is not recommended for mixing SDI amalgam capsules. Capmix (ESPE), Vari-Mix II (Caulk), Vari-Mix III (Caulk), Silamat (Vivadent), Wig-L-Bug (Crescent), Spirit (Pelton Crane), Executive (Pelton Crane), Torit, Duomat (Degussa), Zenith, AutoMix (Kerr) and Rotomix are not the registered trademarks of SDI Limited.

NOTA: El ESPE Rotomix no está recomendado para mezclar las cápsulas de amalgama SDI. Capmix (ESPE), Vari-Mix II (Caulk), Vari-Mix III (Caulk), Silamat (Vivadent), Wig-L-Bug (Crescent), Spirit (Pelton Crane), Executive (Pelton Crane), Torit, Duomat (Degussa), Zenith, AutoMix (Kerr) y Rotomix no son marcas registradas de SDI Limited.

CE
0297